



CHINDERHUUS ZUMIKON ASSOCIATION

Bylaws

machine translation (deepL.com), for orientation purposes only
The german language original is the only legally binding version.

Art. 1 Purpose, location, duration

The association Chinderhuus Zumikon is an association in the sense of art. 60 et seq. CC with its headquarters in Zumikon. It was founded in 1972 under the name 'Zumikon nursery association'.

The purpose of the association is the expert operation of a day nursery in Zumikon. Furthermore, it can carry out all actions which serve this purpose.

The duration of the association is unlimited.

Art. 2 Membership

Members of the association can be: natural and legal persons as well as public corporations.

The executive committee decides on the admission of members.

A withdrawal from the association must be announced in writing to the president at least four weeks before the end of the business year.

The executive committee decides on an exclusion. It is not necessary to give reasons for this.

Art. 3 Contributions, association assets, liability, financial year

The membership fee for private individuals is CHF 30 and for corporate members CHF 50 per year.

Other sources of income are possible contributions from public authorities, entrance fees, boarding fees and donations.

The liability of the association is limited to the assets of the association.

The financial year corresponds to the calendar year.

Art. 4 Bodies

The organs of the association are:

- a. The General Assembly of the Association
- b. The Executive Board
- c. The auditors

Art. 5 General Assembly; Convening and execution

The ordinary general meeting of the association takes place annually, usually within four months of the end of the financial year. The Board of Directors may convene extraordinary meetings of the Association at any time. It is obliged to do so if one-fifth of the members request this in writing, stating the items on the agenda.

The General Meeting of the Association is convened by the Board of Directors, which notifies the members of the agenda and election proposals by simple letter at least ten days in advance.

Each member may submit motions until the end of the financial year concerning amendments to the Articles of Association and the treatment of items on the agenda. These motions must be submitted in writing to the President for the attention of the next ordinary General Assembly of the Association.

The General Assembly of the Association is chaired by the President or, if he or she is prevented from attending, by another, usually the oldest, member of the Board.

The chairman determines the secretary, who does not have to be a member.

At least one member present is elected as a vote counter.

Each member has one vote. The general meeting of the association decides and votes with a simple majority of votes of the members present.

Art. 6 General Assembly, Powers

The General Assembly of the Association

- decides on the amendment of the statutes;
- elects the members of the Executive Board, unless they- are appointed by public law-bodies;
- elects the President from among the members of the Board;
- elects the members of the auditors, who need not be members of the association;
- approves the annual report and the annual accounts and receives the report of the statutory auditors

- Grants discharge to the Executive Board;
- determines the membership fees.

Art. 7 Management Board

The board of directors consists of the president and at least three other members elected by the general meeting of the association as well as a member of the Zumikon municipal council. It constitutes itself.

The executive committee makes its decisions by a simple majority of its members. A unanimous circulation resolution is permissible.

The executive committee manages the association and represents it externally. It regulates the authority to sign and the individual competences. It is responsible in the last instance for all matters which are not expressly reserved for the Association Assembly or on which the Association Assembly has not expressly decided otherwise.

It regulates the operation and organisation of the crèche and after-school care centre and lays down the tax rules. It decides on the employment and dismissal of employees.

The Board of Directors may appoint committees for individual areas of responsibility and grant them internal authority.

Art. 8 Auditors

The auditors check the association's accounts. The operating accounts are audited by the RPK of the political municipality.

Art. 9 Term of office

The term of office of the members of the Board of Directors and the members of the auditors is one year. Re-elections are permitted.

Art. 10 Dissolution

The dissolution of the association requires the resolution of an extraordinary general meeting with a majority of three quarters of the members present.

The assets of the association are to be allocated to a similar purpose by resolution of this meeting or to be handed over to the municipality of Zumikon with the condition that they are to be administered and at the appropriate time be given to an identical or similar institution.

Art. 11 Transitional provisions

These statutes were approved at the general meeting of the association on 13 March 1996. They come into force immediately. They replace those of 19 June 1986 and their supplements of 9 March 1995.

Changes

-GV 2.4.09 Article 7 and new 8

0904 / Secretary